



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
21 December 2006  
Russian  
Original: English

Шестьдесят первая сессия  
Пятый комитет  
Пункт 126 повестки дня  
Пенсионная система Организации  
Объединенных Наций

**Проект резолюции, представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций**

### **Пенсионная система Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 55/224 от 23 декабря 2000 года, 57/286 от 20 декабря 2002 года и 59/269 от 23 декабря 2004 года и раздел III резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года,

*рассмотрев* доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям, участвующим в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, за 2006 года<sup>1</sup>, доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда<sup>2</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>,

#### **I Актуарные вопросы**

*ссылаясь* на свои резолюции 57/286, раздел I, и 59/269, раздел I,

*рассмотрев* результаты оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, выявившей пятый раз подряд положительное сальдо актуарного баланса по состоянию на 31 декабря 2005 года, и замечания по ним актуария-консультанта Фонда, Комитета актуариев и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 9 (A/61/9).

<sup>2</sup> A/C.5/61/2.

<sup>3</sup> A/61/545.



1. *принимает к сведению* результаты актуарной оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, согласно которым положительное сальдо актуарного баланса изменилось с 0,36 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1997 года до 4,25 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1999 года, 2,92 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2001 года, 1,14 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2003 года и 1,29 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2005 года, и, в частности, заключения актуария-консультанта и Комитета актуариев, воспроизводимые соответственно в приложениях VII и VIII к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>;

2. *отмечает*, что Комитет актуариев высказал мнение о том, что ввиду сохранения положительного сальдо часть положительного сальдо, показанного в 2005 году можно было бы на настоящем этапе использовать для увеличения размера пособий, но из соображений осмотрительности большую часть этого положительного сальдо использовать не следует;

3. *напоминаем*, что Ассамблея в 2002 году уже утвердила в принципе внесение изменения в положения о пособиях Положений Фонда, которое снимет ограничение на право восстановления, основанное на продолжительности предыдущего срока службы;

4. *одобряет* внесение изменения в положения о пособиях Положений Фонда, изложенные в приложении XVII доклада Правления, снимающие ограничение на право восстановления для нынешних и будущих участников, основанное на продолжительности предыдущего зачитываемого для пенсии срока службы;

5. *принимает к сведению* решение Правления внести поправки в Правила процедуры Фонда, предусматривающие назначение членов *ad hoc* в состав Комитета актуариев, а также Комитета по инвестициям;

6. *одобряет* в соответствии со статьей 13 положений Фонда и в целях обеспечения преемственности пенсионных прав следующее:

a) утвержденное Правлением и содержащееся в приложении IX к докладу Правления пересмотренное соглашение о передаче пенсионных прав участников Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и участников Пенсионного плана для персонала Группы Всемирного банка<sup>4</sup>, которое вступит в силу с 1 января 2007 года;

b) содержащиеся в приложении IX к докладу Правления новые соглашения о передаче пенсионных прав участников Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и участников планов взаимодействующих организаций<sup>5</sup>, которые вступят в силу с 1 января 2007 года;

<sup>4</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 9 (A/61/9), приложение IX, раздел А.

<sup>5</sup> Там же, раздел В.

7. *постановляет* на основании положительной рекомендации Правления принять Международную организацию по миграции в члены Фонда как новую участвующую организацию с 1 января 2007 года;

## II

### Система пенсионных коррективов

*ссылаясь* на свои резолюции 57/286, раздел II, и 59/269, раздел II,

*рассмотрев* представленную в докладе Правления информацию о результатах проведенных актуарием-консультантом, Комитетом актуариев и Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций обзоров различных аспектов системы пенсионных коррективов,

1. *принимает к сведению* рекомендацию Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций уменьшить применяемое в настоящее время сокращение первой производимой после выхода на пенсию корректировки в связи с изменением индекса потребительских цен, предусмотренное системой пенсионных коррективов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, с 1,0 процента до 0,5 процента и повысить на 0,5 процента размер следующей корректировки пособий, выплачиваемых нынешним пенсионерам и бенефициарам, пособия которых уже были уменьшены на 1,0 процента;

2. *утверждает* соответственно вносимые с 1 апреля 2007 года изменения в систему пенсионных коррективов, изложенные в приложении XVIII к докладу Правления<sup>1</sup>;

3. *ссылается* на содержащееся в разделе II ее резолюции 59/269 решение, в котором Правлению предложено «представлять информацию об особом положении пенсионеров, проживающих в странах, в которых была проведена долларизация, и о возможных предложениях с целью смягчить обусловленные этим негативные последствия;», и отмечает, что Правление не согласилось с рекомендацией о смягчении негативных последствий для пенсионеров, проживающих в странах, в которых была проведена долларизация;

4. *принимает к сведению*, что Правление пришло к единому мнению о том, что долларизация оказывает негативное влияние на покупательную способность пособий некоторых пенсионеров и бенефициаров, проживающих в Эквадоре, и просило Секретариат/главного административного сотрудника посетить пенсионеров Фонда, проживающих там;

5. *предлагает* Правлению представить в 2007 году практически осуществимые специальные меры для смягчения негативных последствий, являющихся результатом долларизации в Эквадоре, после проведения консультаций с Комитетом актуариев;

## III

### Финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и доклад Комиссии ревизоров

*рассмотрев* финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, заключение ревизоров и доклад Комиссии ревизоров

визоров по ним, представленную информацию о результатах внутренних ревизий Фонда и замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>,

*отмечает*, что в докладе Комиссии ревизоров о счетах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, указывается, что финансовые ведомости составлены в соответствии с общепринятыми стандартными принципами бухгалтерского учета и что операции Пенсионного фонда во всех существенных отношениях соответствуют Финансовым положениям и решениям директивных органов<sup>6</sup>,

#### IV

#### **Административные процедуры и пересмотренный бюджет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций**

*ссылаясь* на раздел IV своей резолюции 57/286, раздел X своей резолюции 58/272, раздел IV своей резолюции 59/269 и раздел III своей резолюции 60/248, посвященные административным процедурам и расходам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

*рассматривая* главу VII доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, касающуюся административных процедур Фонда,

1. *принимает к сведению* информацию о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 2006–2007 годов, содержащуюся в пунктах 132 и 133 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>;

2. *утверждает* увеличение общего объема дополнительных ресурсов на двухгодичный период 2006–2007 годов со 108 262 500 долл. США до 110 665 500 долл. США в связи со следующим:

a) реклассификацией двух должностей сотрудников по вопросам информационных технологий в секретариате Фонда;

b) расходами на поездки, связанные с недавно созданным Комитетом по ревизии;

c) укреплении Службы управления инвестициями путем добавления пяти новых должностей, индексации связанных с управлением расходов, в том числе расходов на услуги по управлению на переходном этапе и расходов на консультантов;

d) укреплении функций, связанных с внешней ревизией Фонда, и расширением охвата внутренних ревизий;

e) административными расходами по осуществлению утвержденных изменений в положениях о пособиях;

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 9 (A/61/9)*, приложение X.

3. *отмечает*, что Правление просило Фонд продолжать свои усилия по консолидации услуг в области информационных технологий в секретариате Фонда и Службе управления инвестициями;

4. *также отмечает*, что Правление согласилось с тем, что до 1 января 2008 года его расходы будут по-прежнему покрываться на долевого основе организациями — членами Фонда в соответствии с действующей методологией, а после этой даты расходы Правления будут включаться в бюджет Фонда и покрываться как административные расходы;

## V

### **Пособия в связи с потерей кормильца**

*ссылаясь* на свои резолюции 55/224, раздел V, 57/286, раздел V, и 59/269, раздел VI;

1. *отмечает*, что Правление просило Секретаря/главного административного сотрудника представить Правлению в 2007 году результаты всеобъемлющего исследования положений о пособиях членов семей участников и пенсионеров Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

2. *отмечает также*, что Правление согласилось с тем, что для целей определения наличия права на получение пенсионных пособий в соответствии со статьями 34 и 35 Положений Фонда Фонд будет регистрировать личный статус участника на основании информации, признаваемой и доводимой до сведения Фонда организацией, в которой работает этот участник;

## VI

### **Численный и членский состав Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и его Постоянного комитета**

*подчеркивая* важность справедливой представленности участвующих организаций в Правлении и его Постоянном комитете,

1. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в докладе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> о результатах обзора численного и членского состава Правления и его Постоянного комитета, в частности решение Правления не рекомендовать каких-либо изменений в его численном и членском составе;

2. *отмечает* в этой связи, что, как признало Правление, его решение сохранить численный и членский состав Правления и распределение мест не отвечает в полной мере резолюции 57/286 Ассамблеи в отношении численного и членского состава Правления, необходимого для достижения более справедливой представленности;

3. *отмечает также*, что Правление согласилось провести обзор своего численного и членского состава после того, как оно посвятит достаточно времени оценке результатов других принятых им решений по данному пункту, которые касались в основном повышения эффективности;

4. *с удовлетворением отмечает* принятые Правлением рекомендации, направленные на повышение эффективности его работы, и его намерение рас-

смотреть в 2007 году стратегический документ, разъясняющий вопросы членства и участия в заседаниях Правления и его Постоянного комитета;

5. *принимает к сведению* решение Правления внести поправки в Правила процедуры Фонда, с тем чтобы официально предусмотреть присутствие на заседаниях Постоянного комитета дополнительного заместителя представителя Генеральной Ассамблеи, что было предварительно одобрено Правлением в 2004 году;

6. *принимает также к сведению* решение Правления о том, что расходы, связанные с присутствием на сессиях Правления двух представителей пенсионеров и на сессиях Постоянного комитета одного представителя пенсионеров будут на временной основе совместно покрываться членами Фонда в качестве расходов Правления до его сессии в 2008 году, на которой Правление рассмотрит пути надлежащего избрания представителей от пенсионеров;

7. *отмечает*, что Правление постановило с 2007 года вернуться к проведению ежегодных сессий с целью завершения своей работы в течение пяти рабочих дней; в нечетные годы основное внимание Правления будет уделено бюджету Фонда;

## VII

### Прочие вопросы

1. *принимает к сведению* решение Правления создать Комитет по ревизии для обеспечения более активных контактов между внутренними ревизорами, внешними ревизорами и Правлением Пенсионного фонда с последующим пересмотром Правил процедуры Фонда. В этой связи она одобряет рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, чтобы Комитет по ревизии состоял из членов, обладающих соответствующими знаниями в областях учета, финансового управления, включая управление рисками, и ревизии;

2. *отмечает*, что Правление одобрило политику общеорганизационного управления рисками Фонда;

3. *принимает к сведению* замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в его докладе<sup>1</sup>, в отношении проведенного Комиссией по международной гражданское службе обзора изменений средних размеров налогов в местах расположения штаб-квартир и сделанных ею выводов, которые легли в основу разработки нынешней общей шкалы налогообложения персонала для целей определения зачитываемого для пенсии вознаграждения;

4. *отмечает*, что Правление рассмотрело подробный доклад консультанта по медицинским вопросам, охватывающий период с 1 января 2004 года по 31 декабря 2005 года;

5. *отмечает также*, что Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций намерено провести обзор существующих положений в отношении специальных корректировок небольших по размеру пенсий и действующих механизмов, регулирующих периодичность корректировок на изменение стоимости жизни в рамках системы пенсионных корректировок, на своих сессиях соответственно в 2007 году и 2008 году;

6. *просит* Пенсионный фонд рассмотреть в ходе своего обзора небольших по размеру пенсий негативное воздействие административных расходов, сборов за операции и банковских комиссионных на выплачиваемые пособия, с тем чтобы скорректировать такое воздействие и доложить об этом на шестьдесят третьей сессии в рамках обзора Правления, и предлагает Правлению изучить возможность дальнейшей диверсификации банковских операций;

7. *отмечает*, что Правление намерено периодически возвращаться к вопросу о возможной покупке дополнительных лет зачитываемой для пенсии службы;

8. *отмечает также*, что Правление постановило сохранить как существующую систему определения размеров пенсионных пособий в отношении набираемых на местной основе сотрудников категории специалистов, так и методологию, используемую в настоящее время для определения окончательного среднего вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания; секретариат Фонда будет продолжать следить за этими двумя вопросами;

9. *принимает к сведению* прочие вопросы, поднятые в докладе Правления;

10. *призывает* Службу управления инвестициями в кратчайшие сроки выполнить рекомендации Комиссии ревизоров в отношении определения уровня терпимости рисков, совершенствования внутреннего обзора эффективности работы и системы управления заказами-нарядами;

11. *выражает просьбу* о том, чтобы все вакантные должности категории специалистов, включая пять новых должностей в Службе управления инвестициями, одобренных настоящей резолюцией, были заполнены в кратчайшие сроки;

### **VIII**

#### **Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций**

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>2</sup> и замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в его докладе<sup>1</sup>;

2. *отмечает* увеличение рыночной стоимости активов Фонда и положительную доходность инвестиций в течение двухгодичного периода и, в частности, реальную норму прибыли в годовом исчислении за 46-летний период, закончившийся 31 марта 2006 года, в размере 4,3 процента;

3. *подчеркивает* необходимость провести всеобъемлющее исследование по вопросу управления активами и пассивами, включая оценку финансовых рисков и рекомендации по распределению активов, и исследование систем управления Фондом с особым учетом взаимосвязи между секретариатом Фонда и Службой управления инвестициями и представить их результаты на рассмотрение Правления;

4. *отмечает*, что Правление одобрило намерение представителя Генерального секретаря перейти к управлению портфелем североамериканских ак-

ций в пассивном режиме с использованием существующих эталонных индексов;

5. *просит* Генерального секретаря полностью придерживаться Финансовых правил и положений Организации Объединенных Наций<sup>7</sup> и касающихся закупок резолюций Генеральной Ассамблеи при закупке услуг в связи с пассивным управлением и доложить об этом Правлению на его следующей сессии;

6. *отмечает*, что Правление рекомендовало Службе управления инвестициями Фонда придерживаться, насколько это возможно, принципов «Глобального договора» без ущерба для четырех утвержденных критериев инвестиционной деятельности: безопасности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости, и настоятельно призвало Службу управления инвестициями продолжать ее усилия по получению от ряда государств-членов возмещения налоговых платежей;

## IX

### Диверсификация

*ссылаясь* на свои резолюции 36/119 A–C от 10 декабря 1981 года и 59/269 от 23 декабря 2004 года;

1. *принимает к сведению* незначительное увеличение объема инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в развивающихся странах и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад о дальнейших шагах и усилиях, предпринятых в целях максимально возможного увеличения объема инвестиций в развивающихся странах;

2. *вновь подтверждает* целесообразность политики диверсификации инвестиций Фонда по географическим районам во всех случаях, когда это служит интересам участников и бенефициаров Фонда, в соответствии с четырьмя критериями: безопасности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости.

---

<sup>7</sup> ST/SGB/2003/7.